



大会

Distr.
GENERAL

A/HRC/10/10
7 January 2009

CHINESE
Original: ENGLISH

人权理事会
第十届会议
议程项目 3

增进和保护所有人权、公民、政治、经济、社会和文化权利，包括发展权

联合国人权事务高级专员办事处编写的
有关失踪人员问题的小组讨论纪要 *

秘书处的说明

1. 人权理事会(理事会)2008 年 3 月 28 日通过的标题为“失踪人员”的第 7/28 号决议决定在第九届会议上举行一次有关失踪人员问题的小组讨论会，并邀请红十字国际委员会的专家、各国政府和非政府组织以及国家人权机构和国际组织的代表参加讨论会，并请联合国人权事务高级专员办事处编写小组讨论纪要，以便随后委托人权理事会咨询委员会(咨询委员会)编写关于这方面最佳做法的研究报告。据此，在理事会第九届会议期间，于 2008 年 9 月 22 日星期一举行了有关失踪人员问题的小组讨论会。

* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。迟交。

2. 小组由以下人员组成：红十字国际委员会法律司法律顾问科尔杜拉·德勒格女士、阿塞拜疆最高法院法官韦法埃丁·伊巴耶夫博士、战犯、人质和作战失踪人员人权中心主任兼战犯、人质和作战失踪人员问题国际工作组亚美尼亚协调人卡琳·米纳相女士、日内瓦人权和国际人道主义法学院教授马尔科·萨索利先生、国际人道主义法研究所(圣雷莫研究所)教授兼副所长米歇尔·沃伊泰先生、失踪人员国际委员会总干事凯瑟琳·邦贝格尔女士。人权事务副高级专员姜庆化女士代表联合国人权事务高级专员办事处担任小组成员。小组讨论由墨西哥常驻联合国和日内瓦其他国际组织代表路易斯·阿方索·德阿尔瓦大使阁下主持。

3. 小组的主要目标是提高对与国际武装冲突有关的据报失踪人员问题的认识，强调人权方面和含义。小组还希望确定解决失踪人员问题的实用建议，以及最佳做法(小组的概念文件，包括办法见附件一)。

开幕致词

4. 人权事务副高级专员姜女士宣布小组讨论开始，并在开幕致词中感谢红十字国际委员会为失踪人员问题所作的承诺和努力。首先，她建议在解决失踪人员问题时，重点应放在暴力或武装冲突时期的流离失所者，以及胁迫行动导致的据报失踪人员，包括强迫失踪的受害者。她还强调，失踪人员的亲属遭受着精神痛苦，并有可能遭到社会和经济边缘化，他们也应被视为受害者。

5. 姜女士进一步指出，《世界人权宣言》、《公民权利和政治权利国际公约》、《经济、社会、文化权利国际公约》以及最近的《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》为失踪人员问题提供了明确的法律框架。特别是，她认为通过《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》是打击有罪不罚的重要步骤，并回顾了联合国人权事务高级专员办事处对强迫或非自愿失踪问题工作组工作的支持。她指出，自1980年成立以来，该工作组共接到约52,000件案件，但是她回顾道，主要由于害怕报复，大多数案件仍然没有上报，而由于与机制合作不力，大多数上报的案件仍然没有得到解决。在这方面，她呼吁所有国家批准核心人权条约，包括《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》。

6. 姜女士呼吁做出集体努力，以杜绝有罪不罚，并提及联合国人权事务委员会对许多国家的建议，对于未能立即采取有效措施调查所有失踪人员的未决案

件，以及未能充分通知其家属深表遗憾。她声称，未能将强迫失踪的实施者绳之以法，以及未能向受害者提供补救均违反了《公民权利和政治权利国际公约》。

7. 最后，姜女士强调，国内立法将违反国际人道主义准则和国际人权标准的行为定为刑事犯罪是至关重要的。此外，她还提到为保障了解真相权将采取的措施，例如有效的追踪活动、案件调查、学习适当的法医知识、庄严对待并尊重遗体，以及确保充分的信息管理。

发 言

8. 红十字国际委员会法律司法律顾问德勒格女士提出了澄清失踪人员问题与强迫失踪问题之间关系的要素。她认为，失踪人员问题的范畴比强迫失踪问题的范畴广。她解释道，冲突中据报失踪的士兵或居民大规模迁徙中据报失踪的儿童属于失踪人员，而生死和下落不明的被拘留者可能是强迫失踪的受害者，他们也属于失踪人员。她进一步认为，解决失踪人员问题时应强调两个主要方面，即冲突各方需要相互合作，以及需要建立适当的机制、机构、法律和权威。不过，还应适当考虑据报失踪人员亲属的需要，例如在公民身份、继承或养恤金领取权问题上的需要。

9. 德勒格女士回顾说国际人道主义法为失踪人员问题提供了详细的法律框架，强调将其纳入国内法的重要性。在这方面，她告诉与会者，红十字国际委员会制定了示范法草案，其中载有各国起草关于失踪人员问题的法律时应考虑的主要因素。

10. 最后，她回顾了 2005 年 2 月举行的红十字国际委员会失踪人员问题会议上通过的提议，以及 2003 年 12 月举行的红十字和红新月会第 28 届国际会议上通过的提议，在该会议上《日内瓦公约》的所有缔约国重申了对失踪人员问题的承诺。

11. 阿塞拜疆最高法院法官伊巴耶夫博士强调将国际人道主义法，包括失踪人员家属被告知失踪人员下落的权利纳入国内法的重要性。他特别提到欧洲人权法院的判例法，该法规定因拒绝向失踪人员家属提供失踪人员下落而导致痛苦可构成不人道的待遇。他进一步强调，需要确定失踪人员及其家属的法律地位，包括国家向受该问题影响的人提供必要援助的义务，以便他们重新融入社会生活。

12. 伊巴耶夫博士提出了许多建议，归纳如下：第一，他建议各国在和平时期通过关于落实国际人道主义法的措施，以确保发生冲突时国家人道主义法可以直接适用。第二，他强调开展国际人道主义法教育方案和培训军事人员的重要性。第三，他提出可以建立监督国内落实国际人道主义法情况的机制，以便在处理失踪人员问题时采用共同法的方式。他特别指出，审查各国在《公民权利和政治权利国际公约》、联合国禁止酷刑委员会以及普遍定期审议下的报告时，应适当关注将国际人道主义法纳入国内法的程度。第四，他认为应允许红十字国际委员会访问所有在武装冲突中被拘留的人。在这方面，他建议在区域内和国际上发挥欧洲防止酷刑和不人道或有辱人格的待遇或处罚委员会和禁止酷刑委员会的潜力。第五，他认为缔约国就冲突达成的协定应反映国际人道主义法相关条款的落实情况，建议国际社会为此向各国提供充分的资金和技术援助。

13. 战犯、人质和作战失踪人员人权中心主任兼战犯、人质和作战失踪人员问题国际工作组亚美尼亚协调人米纳相女士指出，南高加索区域的所有国家都设立了失踪人员、战犯和人质问题国家委员会。但是，她认为虽然这些机构的工作人员非常专业，但是这些委员会在处理失踪人员问题时并非总能有效地处理出现的所有问题。因此，她认为在为受影响的家属提供心理康复等各种问题上，民间社会组织可以发挥重要作用。

14. 米纳相女士进一步建议国际社会向非政府组织提供充足的资金和技术援助，建议理事会在处理失踪人员问题时，考虑成立联合工作组或委员会，由政府代表、失踪人员的亲属以及民间社会代表组成。

15. 萨索利先生称，应区别对待失踪人员问题和强迫失踪问题。他重申必须有效地落实国际人道主义法，并指出只有交战双方或者曾经交战的双方相互合作，国际人道主义法才能在实践中发挥作用。

16. 他回顾了缔约方为何有时在冲突期间或冲突后拒绝告知失踪人员的下落，指出不披露信息是为了让冲突继续，或是因为担心遭到起诉。另一方面，那些应收到信息的人可能不希望收到信息，从而避免承认他们在冲突中发挥的作用，并尽可能延长双方的仇恨。

17. 最后，他回顾了 2003 年红十字国际委员会大会对许多相关问题的建议，例如协调援助、归还个人物品、法医专家的作用和责任、辨认遗体的方法、家人

参与收集生前资料、追踪档案或墓地登记服务。

18. 沃伊泰先生也指出，在失踪人员问题上，国际人道主义法和人权法制定了在任何情况下都适用的规则。他强调必须有效地落实这些法律，并向军事人员和平民提供教育和培训。在这方面，他表示圣雷莫研究所已做好准备与理事会合作。

19. 邦贝格尔女士认为在处理失踪人员问题时，可以探索新工具和机制。例如，她建议设立部委间委员会，与法治机制配合，并直接向执行机构报告。为此进行的磋商应包括民间社会，以便提高对受害者权利，包括经济和社会权利，以及知情权的认识。

20. 最后，她提到新技术的潜力，例如法医考古学、法医人类学或综合利用 DNA。

互动对话

21. 小组成员发言后，与理事会成员国展开了互动对话。对话中强调应区别对待失踪人员和强迫失踪问题。

22. 对话中回顾道，失踪人员问题不仅影响受害者，而且影响他们的家人，特别是妇女和儿童，给他们带来了精神痛苦和经济困难。对话中强调，失踪人员问题还可能妨碍国际冲突各方建立信心，影响国家间的友好关系。同样，在国内冲突中，该问题可能加剧社会中的两极分化。

23. 此外，对话中指出，国际人道主义法和人权法明确规定了武装冲突缔约国的义务。对话中特别强调，《日内瓦公约》及其《附加议定书》确认了失踪人员家属有权被告知失踪人员的下落。对话中回顾道，冲突各方都有义务搜寻据报失踪人员。他们还须为家属的询问提供便利，鼓励参与该任务的组织的工作，提供清单，说明坟墓的确切位置及其标志，以及所埋葬死者的详情。在这些问题上，红十字国际委员会的作用得到了认可。对话中还建议咨询委员会的研究中应包含关于知情权的专门部分。

24. 最后，对话中强调通过《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》的重要性，该公约是进一步解决与武装冲突中的失踪人员问题相关的法律和政治问题的途径。对话中再三呼吁各国履行他们在国际人道主义法和国际人权法下的义务。

总结性发言

25. 邦贝格尔女士在最后的发言中回顾说，处理失踪人员问题时需要一个统筹兼顾的办法，重申新科学技术可以为处理该问题提供新的探索途径。萨索利先生认为失踪人员问题仍然是一个人道主义问题，解决该问题有赖于相关各方的政治意愿，而不是技术。他说，即使建立了新的机制，它们的任务和工作范围也应当有别于红十字国际委员会和被强迫或非自愿失踪问题工作组的任务和工作范围，应作为其补充。

26. 沃伊泰先生承认，随着例如过渡司法机制的建立和运作，民间社会在解决失踪人员问题时可发挥作用。

27. 伊巴耶夫博士认为可以探索新机制，建议咨询委员会考虑是否就该问题确立一项任务授权。德勒格女士认为已经存在很多处理失踪人员问题的机制、组织和机构，它们有各自的任务和工作方法。她认为，它们彼此之间不可替代，应当不遗余力地有效解决失踪人员问题。

28. 主持人路易斯·阿方索·德阿尔瓦对富有成效的实质性讨论表示感谢，并鼓励咨询委员会考虑这些建议。

Annex I

[ENGLISH ONLY]

Panel discussion on missing persons

(Concept paper)

Background

The problem of missing persons is one of the most acute challenges stemming from the armed conflicts. Armed conflicts are accompanied by the widespread violations of international humanitarian law and human rights law of millions of people around the world.

In today's world, thousands of people are still missing and their families are uncertain about their fate. Determining the fate of persons reported missing in connection with the armed conflict and alleviating the plights of their relatives should be among main tasks of all the relevant stakeholders, especially states; states bear primary responsibility to prevent persons from going missing and to search and identify the victims. The families and relatives have a right to know the fate of the missing as a result of armed conflict.

Relevant international foras, including the Human Rights Council should keep this issue under constant attention.

On 28 March 2008 Human Rights Council adopted by resolution 7/28 on missing persons. According to the Paragraph 11 of that resolution, "the HRC decides to hold a panel discussion on the question of missing persons at its ninth session and to invite experts of the International Committee of the Red Cross, delegates of Governments and non-governmental organizations as well as national human rights institutions and international organizations to participate therein".

Date

The Panel will take place on 22 September 2008 from 15:00 to 18:00 in Room XVII within the ambits of its 9th session of the Human Rights Council.

Focus and objectives

The aim of the panel is to raise awareness of the gravity of the problem of persons reported missing in connection with armed conflict, to highlight the human rights aspects/implications in and around the issue and to urge all relevant stakeholders to pay attention to this issue and

continue to address the human rights consequences thereof. Panel will seek practical recommendations to address this issue, voice out the best practices.

Format

Ambassador Martin Ihoeghian Uhomoibhi, President of the Human Rights Council, will open the panel (5 minutes).

Moderator

Luis Alfonso De Alba, Ambassador and Permanent Representative of Mexico
Kyung-wha Kang, Deputy High Commissioner of Human Rights will make opening statement (introductory remarks) – 5 minutes

Panelists

Dr. Vefaeddin Ibayev, Judge of the Supreme Court of Azerbaijan - 7 minutes;

Mrs. Karine Minasyan, Director of the Human Rights Center for Prisoners of Wars (POWs), Hostages and Missing in Action (MIA), Coordinator in Armenia International Working Group for PoWs, Hostages and MIA – 7 minutes;

Mrs. Cordula Droege, Legal Adviser, Legal Division of the International Committee of the Red Cross - 7 minutes;

Mr. Marco Sassoli, Professor, Geneva Academy on Human Rights and International Humanitarian Law - 7 minutes;

Mr. Michel Veuthey, Professor, Vice-President of the International Institute of Humanitarian Law - 7 minutes;

Ms. Kathryne Bomberger, Director-General of the International Commission on Missing Persons - 7 minutes

Interactive dialogue

The panelists will be followed by delegates representing states from each regional group (3 minutes each). Interactive dialog will be divided into two slots of 60 minutes each (45 minutes for comments and questions from the floor, followed 15 minutes for comments and replies by panelists including concluding remarks).

Civil society representatives can take the floor.

Concluding remarks

Concluding remarks by the Moderator and the President of the Human Rights Council (3 minutes)

Participation

The Permanent Missions, national human rights institutions, international organizations and non-governmental organizations are encouraged to participate and to make their contributions to the panel.

The list of speakers will be opened on 22 September, at 15:00.

Outcome

According to paragraph 11 of the HRC resolution on “Missing persons”, High Commissioner of Human Rights will prepare a summary of the panel’s deliberations and the HRC will task the Advisory Committee, at the ninth session, with the preparation of a study on best practices in the matter.

Annex II

[ENGLISH ONLY]

List of speakers – Interactive Dialogue

Member and Observer States: Pakistan (on behalf of the Organization of the Islamic Conference), Cyprus, Morocco, France (on behalf of the European Union), Greece, Turkey, Azerbaijan, Israel, Islamic Republic of Iran, Argentina

National Human Rights Institutions: Conseil Consultatif des Droits de l'Homme (Morocco), Procuraduria de los Derechos Humanos (Guatemala)

Non-governmental organizations: Cairo Institute for Human Rights Studies, International Human Rights Association of American Minorities, International Movement Against All Forms of Discrimination and Racism, Interfaith International, European Union for Public Relations (Joint statement with International Institute for Peace), Centre for Human Rights and Peace Advocacy (Joint statement with World Peace Council), Latin American Committee for the Defence of Women's Rights, Al-Hakim Foundation, Association of World Citizens

Delegations taking the floor in the exercise of the right of reply: Algeria, Syrian Arab Republic, Sri Lanka, Morocco, Algeria (2nd reply), Morocco (2nd reply)
